AGU ADVANCED GROWING UP

Giraffe

THERMOMETER
NON-CONTACT
FOR CHILDREN
AGU NC8



en Quick guide

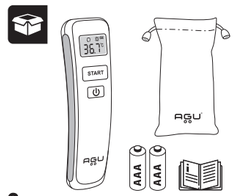
de Bedienungsanleitung

en User manual

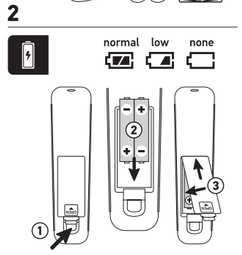
ru Руководство по эксплуатации

kk Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

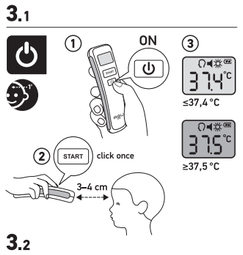
1



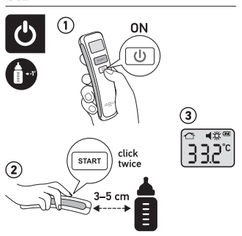
2



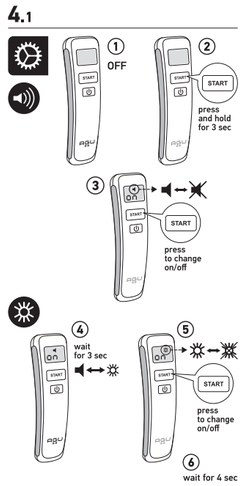
3.1



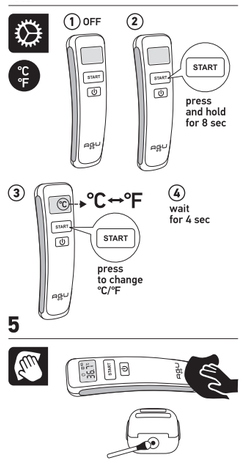
3.2



4.1



4.2



5

KONTAKTLOSES THERMOMETER
FÜR KINDER **AGU NC8** de

INHALT

1 Anwendungsbereich ... 3
2 Einleitung ... 3
3 Lieferumfang ... 4
4 Hauptkennwerte ... 5
5 Gerätebeschreibung ... 6
6 Sicherheitsanweisungen ... 7
7 Betriebsvorbereitung ... 8
8 Arbeitsweise und Prinzip ... 8
9 Reinigung des Geräts ... 11
10 Mögliche Störungen und deren Beseitigung ... 12
11 Verordnungen der Lagerung, Beförderung und Betrieb des Geräts ... 13
12 Entsorgung ... 14
13 Zertifizierung ... 14
14 Herstellergarantie ... 14
15 Bezeichnungsliste ... 15

1 ANWENDUNGSBEREICH

Kontaktloses Thermometer Für Kinder **AGU NC8** ermöglicht die Körpertemperatur auf der Stirn und beliebiger Oberflächen zu messen. Dieses Gerät ist für den häuslichen und klinischen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Das Gerät ist für Temperaturmessung den Kindern und den Erwachsenen ausgelegt.

2 EINLEITUNG

Lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben!

Kontaktloses Thermometer Für Kinder **AGU NC8** hat den breiten Messbereich, was zulässt es wie als Thermometer für die Messung der Körpertemperatur, sowie im Falle der Messung zu verwenden:

- Oberflächentemperatur von Milch in einer Babyflasche;
- Wasseroberflächentemperatur in einem Babybad;
- Umgebungstemperatur.

Hochmoderne Technologie mit einem Infrarotsensor ermöglicht Temperaturmessungen an der Stirn in 1 Sekunde.

Das einzigartige Design des Geräts mit dem eingebauten Infrarotsensor gewährleistet genaue und zuverlässige Messergebnisse.

Kontaktloses Thermometer Für Kinder **AGU NC8** ermöglicht die Messung einfach und leicht durchzuführen.

Die Temperatur kann man sogar beim schlafenden Kind messen, ohne ihn zu stören.

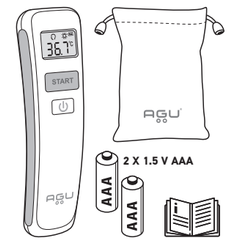
Die Messung ist schnell, was bei der Messung der Temperatur bei den Kindern sehr bequem ist.

Nach dem Einschalten zeigt das Gerät automatisch im Laufe von 2 Sekunden den Wert der letzten Messung an.

5 Doppel-Signaltöne und eine rote Unterlicht der LCD-Anzeige warnen den Benutzer darüber, dass die Temperatur des Körpers gleich ist oder über 37,5 °C.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

3 LIEFERUMFANG



1 Kontaktloses Thermometer Für Kinder **AGU NC8** – 1 Stk.
2 Batterie AAA – 2 Stk.
3 Aufbewahrungsbehälter – 1 Stk.
4 Bedienungsanleitung – 1 Stk.

4 HAUPTKENNWERTE

Typ	Kontaktloses Infrarot-Digital-Elektronen-Fieberthermometer
Model	NC8
Spannungsversorgung	3 V (2 Batterien AAA x 1.5 V)
Messbereich	Körpertemperatur 32.0 °C – 42.5 °C (89.6 °F – 108.5 °F) Oberflächentemperatur 2–99 °C (35.6 °F – 199.0 °F)
Messgenauigkeit	Temperatur des Objekts: ±0.3 °C (±0.6 °F): 2.0–99.9 °C (35.6 °F – 199.0 °F) Körpertemperatur: ±0.1 °C (±0.2 °F): 34.0 °C – 42.0 °C (93.2 °F – 107.6 °F) Außer Reichweite: ±0.3 °C (±0.5 °F)
Abmessungen, mm	149x37x35
Gewicht (ohne Batterien), g	Etwa 67.2
Gehäusematerial	ABS-Kunststoff
Messzeit	Etwa 1 Sek
Display	LC-Display, 4 Zeichen mit speziellen Icons, Farbbeleuchtung
Automatische Ausschaltung	In 1 Minute
Betriebsverhältnisse	16–40 °C, Feuchtigkeit 15–65%
Speicher	Die automatische Anzeige der letzten gemessenen Temperatur

Anzeige bei der Körpertemperaturmessung

Temperatur	Anzeige
T < 32.0 °C (89.6 °F)	«L»
32.0 °C (89.6 °F) ≤ **T** ≤ 42.5 °C (108.5 °F)	Zeigt Temperatur
T > 42.5 °C (108.5 °F)	«H»

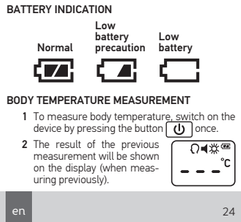
Signaltöne

Das Gerät ist eingeschaltet und bereit für die Messung	1 kurzer Signalton
Der Abschluss der Messung	5 Doppelsignale, wenn der Wert über 37,5 °C ist
	2 kurze Signaltöne, wenn der Wert unter 35 °C ist
	1 langer Signalton, wenn die Messung abgeschlossen ist
Der Systemfehler oder Fehlfunktion	3 kurze Signaltöne

5 GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Besonderheiten des kontaktlosen Infrarot-Digital-Elektronenthermometers **AGU NC8:**

- Kontaktlose Messmethode;
- Messung innerhalb 1 Sekunde;
- Präzision der Messungen;
- Farben – und Tonanzeige.

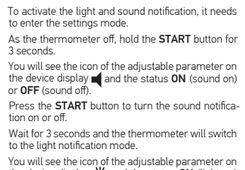


6 SICHERHEITSANWEISUNGEN

Benutzen Sie das Gerät streng zweckgemäß laut dieser Bedienungsanleitung.

- Jede Änderung am Gerät ist untersagt.
- Setzen Sie das Thermometer keinen mechanischen Einwirkungen aus und verwenden Sie es im Falle der Beschädigung nicht.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Quellen hoher elektromagnetischer Strahlung, z. B. von den Quellen der drahtlosen Verbindung oder den Handys.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Thermometer spielen.
- Setzen Sie das Gerät keinen direkten Sonnenstrahlen, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schmutz aus.
- Ersetzen Sie die Batterien falls notwendig.
- Raumtemperatur in der Wohnung kann in jedem Zimmer verschieden sein. Vor der Temperaturmessung sollen sich der Benutzer und das Thermometer mindestens 15 Minuten in einem Zimmer (Raum) mit den stabilen Umweltverhaltnissen befinden.
- Vor der Temperaturmessung sind jede Verschmutzungen, Haare und Schweiß von dem Messungsbereich zu entfernen.
- Messen Sie die Temperatur während bzw. gleich nach der Stillung nicht.
- Unmittelbar vor bzw. während der Temperaturmessung darf der Benutzer nicht essen oder trinken.
- Vor der Benutzung des Thermometers behalten Sie das Gerät nicht in der Tasche, weil es dadurch erwärmt werden kann.
- Vor der Messung überzeugen Sie sich, dass die Linse des Messfühlers nicht verschmutzt ist. Ist die Linse verschmutzt, reinigen Sie die Linse des Messfühlers.

7 BETRIEBSVORBEREITUNG



1 Öffnen Sie die Klappe des Batteriefachs.
2 Legen Sie die Batterien entsprechend den Hinweisen auf dem Gehäuse ein.
3 Schließen Sie die Klappe des Batteriefachs.

8 ARBEITSWEISE UND PRINZIP

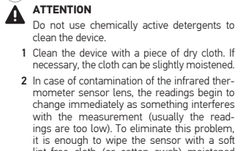
LADEZUSTANDSANZEIGE

Normal — Vorsicht Batterie leer — Batterie leer

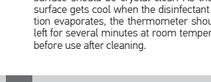
Am Anfang der Erkrankung bei einer schnellen Erhöhung der Körpertemperatur bis zu den hohen Parametern kann die sogenannte weiße Hyperthermie beobachtet werden. Das ist der Zustand, bei dem sich die peripheren Gefäße verengen, und die Haut blass wird und kalt bleibt. In diesen Fällen lohnt es sich nicht, die Temperatur an der Stirn messen, weil die Hauttemperatur niedrig bleiben wird.

MESSUNG DER KÖRPERTEMPERATUR

1 Um die Körpertemperatur zu messen, schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Taste ⏻ ein.
2 Auf dem Display wird das Ergebnis der vorhergehenden Messung (bei der Durchführung der Messungen früher) angezeigt sein.
3 Setzen Sie das Thermometer zum Zentrum der Stirn an, damit der Abstand zwischen dem Sensor und der Haut ca. 3–4 cm bleibt.
4 Drücken Sie die **START**-Taste einmal und lassen Sie die Taste los.



5 Am Display des Gerätes wird das Ergebnis der Messung der Körpertemperatur erscheinen. Dabei das Thermometer signalisiert über den Abschluss der Messung mit einem Signalton und der Einschaltung der Hintergrundbeleuchtung des Displays.



Bei der Temperatur 37.4 und unter schaltet sich die grüne Hintergrundbeleuchtung ein.

Bei der Temperatur 37.5 und unter schaltet sich die rote Hintergrundbeleuchtung ein.

MESSUNG DER TEMPERATUR DES OBJEKTES

1 Um die Temperatur des Objektes zu messen, schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Taste ⏻ ein.
2 Auf dem Display wird das Ergebnis der vorhergehenden Messung (bei der Durchführung der Messungen früher) angezeigt sein.
3 Setzen Sie das Thermometer an den gemessenen Oberfläche mit dem Abstand von 3–5 cm zwischen Sensor und Oberfläche.
4 Drücken Sie die **START**-Taste zweimal und dann lassen Sie die Taste los. Es wird der Messbetrieb des Thermometers eingesetzt und die Temperatur wird gemessen.
5 Am Display des Gerätes wird das Ergebnis der Messung der Temperatur des Objektes erscheinen. Dabei das Thermometer signalisiert über den Abschluss der Messung mit einem Signalton und der Einschaltung der Hintergrundbeleuchtung des Displays.

EINSCHALTUNG UND AUSSCHALTUNG DER LICHT – UND TONBENACHRICHTIGUNG

Um die Licht – und Tonbenachrichtigung ein – und auszuschalten, gehen Sie in den Einstellungsmodus.

Um auf den Einstellungsmodus einzugehen, halten Sie bei ausgeschaltetem Thermometer die **START**-Taste 3 Sekunden gedrückt.

Auf dem Bildschirm des Geräts sehen Sie das Symbol des Anpassungsparameters 🔊 und den Status **EIN** (Ton ein) oder **AUS** (Ton aus).

Drücken Sie die **START**-Taste, um die Tonbenachrichtigung ein – oder auszuschalten.

Warten Sie 3 Sekunden und das Thermometer wird auf die Veränderung des Modus der Lichtbenachrichtigung umgeschaltet werden.

Auf dem Bildschirm des Geräts sehen Sie das Symbol des Anpassungsparameters ☼ **EIN** (Hintergrundbeleuchtung ein) oder **AUS** (Hintergrundbeleuchtung aus).

Drücken Sie die **START**-Taste, um die Lichtbenachrichtigung ein – oder auszuschalten.

Nach der Auswahl des notwendigen Modus, warten Sie 4 Sekunden. Das Thermometer speichert die Parameter und schaltet sich automatisch aus. Das nächste Mal, wenn Sie das Thermometer einschalten, arbeitet es gemäß den eingestellten Parametern.

UMSCHALTUNG ZWISCHEN DEN MASSEINHEITEN °C UND °F

Für die Umschaltung zwischen den Messmodi müssen Sie das Thermometer ausschalten.

Dann drücken und halten Sie die **START**-Taste 8 Sekunden gedrückt.

Das Thermometer wird in den Einstellungsmodus der Maßeinheiten übergehen.

Drücken Sie die **START**-Taste, um den gewünschten Messmodus °C oder °F auszuwählen.

Nach der Auswahl des notwendigen Modus, warten Sie 4 Sekunden. Das Thermometer speichert die Parameter und schaltet sich automatisch aus. Das nächste Mal, wenn Sie das Thermometer einschalten, arbeitet es gemäß den eingestellten Parametern.

9 REINIGUNG DES GERÄTS

WARNUNG

Verwenden Sie keine chemisch aktiven Waschmittel, um das Gerät zu reinigen.

1 Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch. Falls notwendig kann das Tuch leicht angefeuchtet sein.

2 Wenn die Linse des Mess-Sensors des Infrarot-Thermometers verschmutzt ist, werden die Temperaturwerte dadurch geändert, weil etwas die Messung stört (in der Regel, erhält man niedrigere Werte). Um dieses Problem zu lösen, reicht es den Sensor mit einem im Desinfektionsmittel getränkten weichen nicht fusselnden Tuch (bzw. mit einem Wattestäbchen) zu reinigen. Nach der Reinigung soll die Oberfläche der Linse spiegelhell sein. Da sich bei der Verdampfung des Desinfektionsmittels die Oberfläche der Linse abkühlt, ist das Thermometer nach der Reinigung vor der Benutzung innerhalb von einigen Minuten bei Raumtemperatur zu halten.
3 Lassen Sie das Gerät an der Luft bei Raumtemperatur trocknen.
4 Bewahren Sie das Gerät in die trockene, reine und staubfreie Stelle entsprechend den Bedienungsanleitungen.

10 MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BESEITIGUNG

Beschreibung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Die Temperaturdaten werden nicht richtig angezeigt	Der Sensor ist zu nahe/zu weit von der gemessenen Oberfläche	Der Abstand von der gemessenen Oberfläche bis zum Sensor soll 3–4 cm (für die Messung Körpertemperatur) und 3–5 cm (für die Messung der Temperatur des Objektes) sein
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Die Batterie ist leer	Ersetzen Sie die Batterie
	Das Gerät ist beschädigt	Wenden Sie sich an das Servicecenter
ErL	Umgebungstemperatur ist unter +16 °C	Umgebungstemperatur sollte im Bereich von +16 °C bis +40 °C liegen
ErH	Umgebungstemperatur ist mehr +40 °C	
Ungültige (niedrige) Angaben	Verschmutzte Linse der IR-Sensor	Reinigen Sie gemäß Punkt 10 in der Anweisung

11 VERORDNUNGEN DER LAGERUNG, BEFÖRDERUNG UND BETRIEB DES GERÄTS

- Das Gerät muss bei der Temperatur von –10 °C bis + 40 °C mit der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 75% befördert werden.
- Das Gerät kann bei der Temperatur von +16 °C bis +40 °C mit der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 65% befördert werden.
- Das Gerät muss bei der Temperatur von –20 °C bis +50 °C bei der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 80% bewahrt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen raschen Temperaturschwankungen aus.

WARNUNG

Nach der Beförderung oder der Aufbewahrung bei niedrigen Temperaturen muss das Gerät bei Raumtemperatur nicht weniger als 2 Stunden vor dem Einschalten gehalten werden.
Es wird empfohlen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt werden soll.

12 ENTSORGUNG

Das Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt, dass dieses Produkt nicht zum Hausmüll gehört.

- Indem Sie dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgen, vermeiden Sie negative Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden.
- Zwecks Umweltschutz darf dieses Gerät nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss entsprechend der gesetzlichen Vorschriften erfolgen.
- Das Gerät muss entsprechend der Richtlinie EC 2012/19/EC – WEEE (Elektro – und Elektronikgeräte-Abfall) entsorgt werden.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den kommunalen Abfallentsorger, für die Abfallverwertung zuständig ist.

13 ZERTIFIZIERUNG

Kontaktloses Thermometer Für Kinder **AGU NC8** entspricht den Anforderungen von der Richtlinie des Rates der Europäischen Union 93/42/EWG über Medizinprodukte.

14 HERSTELLERGARANTIE

Garantieinformationen finden Sie auf der Garantieenkarte. Die Garantie gilt ab dem Verkaufsdatum unter der strengen Einhaltung der Betriebsbedingungen gemäß dieser Betriebsanleitung gewährt. Die Garantie gilt nur beim Vorhandensein des von einem offiziellen Vertreter unterzeichneten Garantiescheins, der das Verkaufsdatum bestätigt, sowie eines Kassenbelegs.

Folgen Sie den Anweisungen, um die sichere und langfristige Arbeit des Geräts zu gewährleisten.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an das Servicecenter.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Design des Gerätes vorzunehmen.

Warnung! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbstständig zu reparieren, sonst erlischt die Garantie.

Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

Die Änderungen an diesem Thermometer, die ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden, führen zur Verletzung der Garantiebedingungen.

Für Wartung und Reparaturkontaktieren bitten Sie den spezialisierten Kundendienst (Siehe die Webseite agu-baby.com).

15 BEZEICHNUNGSLISTE

Symbole	Bedeutung
CE 0197	Das Gerät entspricht den Anforderungen von der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.
	WEEE (Richtlinie über Elektro – und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden oder die menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Entsorgung zu schützen, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie entsprechend den übernommenen Normen.
	Warnung/Hinweis.
	Vor Gebrauch beachten Sie die Bedienungsanleitung.
	Das Gerät des Typs BF.
	Hersteller.
EC REP	Der Vertretungsberechtigte des Herstellers in EU.

AGU ADVANCED GROWING UP

Giraffe

THERMOMETER
NON-CONTACT
FOR CHILDREN
AGU NC8



en User manual

NON-CONTACT THERMOMETER
FOR CHILDREN **AGU NC8** en

CONTENT

1 Scope of application ... 19
2 Introduction ... 19
3 Completeness ... 20
4 Specifications ... 20
5 Device description ... 22
6 Safe operation instructions ... 22
7 Preparation for work ... 24
8 Operating principles and procedures ... 24
9 Device cleaning ... 27
10 Troubleshooting ... 28
11 Storage, transportation and operation terms ... 28
12 Disposal ... 29
13 Certification ... 30
14 Manufacturer's warranty ... 30
15 List of symbols ... 31

1 SCOPE OF APPLICATION

Non-contact thermometer for children **AGU NC8** allows measuring body temperature on forehead and any surfaces. The device is intended for domestic and clinical use. Do not use the device for other purposes. The device is designed to measure temperature, both in children and adults.

2 INTRODUCTION

Dear friends, thank you for choosing our products!

Non-contact thermometer for children **AGU NC8** has a wide measurement range, which allows it to be used as a thermometer for measuring body temperature, as well as:

- milk surface temperature in a baby bottle;
- water surface temperature in a baby bath;
- ambient temperature.

The latest technology with the use of an infrared sensor allows measuring temperature on forehead in 1 second.

The unique design of the device with built-in infrared sensor provides accurate and reliable measurement results.

Non-contact thermometer for children **AGU NC8** allows conducting temperature measurements easily and simply.

The temperature can be measured even in a sleeping child without disturbing.

The measurement is fast, which is very convenient when taking a child's temperature.

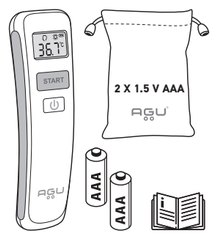
The device automatically displays the last measurement for 2 seconds after switching on.

5 paired beeps and a red backlight of LCD warns the user that the body temperature is equal to or higher than 37.5 °C.

Please read the instruction manual carefully before using the device.

3 COMPLETENESS

1 Non-contact thermometer for children **AGU NC8** – 1 pc.
2 AAA battery – 2 pcs.
3 Storage pouch – 1 pc.
4 Instruction manual – 1 pc.



4 SPECIFICATIONS

Type	Infrared digital non-contact electronic medical thermometer
Model	NC8
Power source	3 V (2 batteries AAA x 1.5 V)
Measurement range	Body temperature 32.0 °C – 42.5 °C (89.6 °F – 108.5 °F) Surface temperature 2–99 °C (35.6 °F – 199.0 °F)
Measurement accuracy	Object temperature: ±0.3 °C (±0.6 °F): 2.0–99.9 °C (35.6 °F – 199.0 °F) Body temperature: ±0.1 °C (±0.2 °F): 34.0 °C – 42.0 °C (93.2 °F – 107.6 °F) Out of range: ±0.3 °C (±0.5 °F)
Dimensions, mm	149x37x35
Weight (without batteries), g	Approx. 67.2
Housing material	ABS plastic
Measurement time	1 second
Display	Liquid crystal display, 4 digits with special icons, color illumination
Auto power off	In 1 minute
Operation terms	16–40 °C, humidity 15–65%
Memory	Automatic display the last measured temperature

Indication of body temperature measurement

Temperature	Indication
T < 32.0 °C (89.6 °F)	«L»
32.0 °C (89.6 °F) ≤ **T** ≤ 42.5 °C (108.5 °F)	Show temperature
T > 42.5 °C (108.5 °F)	«H»

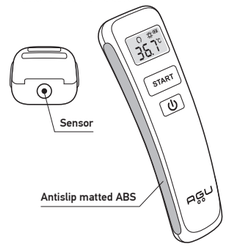
Sound signals

The device is switched on and ready for measurement	1 short beep
Measurement completion	5 paired signals if the value is higher than 37.5 °C
	2 short beeps if the value is below 35 °C
	1 long beep when the measurement is completed
System error or malfunction	3 short beeps

5 DEVICE DESCRIPTION

The features of Non-contact thermometer for children **AGU NC8**:

- non-contact measurement method;
- temperature measurement in 1 second;
- high accuracy of measurements;
- color and sound indication.



6 SAFE OPERATION INSTRUCTIONS

The device must be used for its intended purpose, in accordance with this manual.

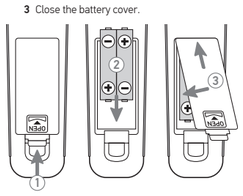
- Any modification of the device is prohibited.
- Do not expose the thermometer to mechanical influences and do not use it if damaged.
- Do not immerse the device in water or other liquids.

- Do not use the device near high electromagnetic radiation sources, for example, near wireless sources or cellular phones.
- Do not allow children to play with the thermometer.
- Do not expose the thermometer to direct sunlight, heat, moisture, or dirt.
- Replace the batteries when needed.
- The environmental temperature in the apartment may differ in various rooms. Before measuring temperature, the user and the thermometer should stay in the same room (premises) with constant environmental conditions for at least 15 minutes.
- Before starting measurement, please remove any dirt, hair or sweat from the measuring area.
- Do not measure temperature during or straight after nursing.
- The user should not take food or drink immediately prior or during temperature measurement.
- Do not pocket the thermometer before use as it can be heated.
- Every time before starting measurement, please make sure that the measuring sensor lens is not contaminated. In case of contamination, clean the measuring sensor lens.

During early stages of illness with a rapid rise in temperature to high values, the effect of «white hyperthermia» can be observed – a condition which can be characterized by the vessel constriction, when the skin becomes pale and remains cold. In such cases, temperature measurements on the forehead should not be carried out, because the temperature of the skin will be low.

7 PREPARATION FOR WORK

1 Open the battery cover.
2 Install the batteries according to the instructions on the case.
3 Close the battery cover.



8 OPERATING PRINCIPLES AND PROCEDURES

BATTERY INDICATION

Normal — Low battery precaution — Low battery

BODY TEMPERATURE MEASUREMENT

1 To measure body temperature, switch on the device by pressing the button ⏻ once.
2 The result of the previous measurement will be shown on the display (when measuring previously).

3 Put the thermometer to the center of the forehead, maintaining a distance of 3–4 cm between the sensor and the skin.
4 Press the **START** button once and release the button.
5 The result of the body temperature measurement appears on the device display. The thermometer will signal the measurement completion by a sound signal and by the display backlight.



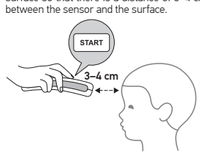
At the temperature 37.4 °C and below, the green backlight turns on.



At the temperature 37.5 °C and above, the red backlight turns on.

OBJECT TEMPERATURE MEASUREMENT

1 To measure object temperature, switch on the device by pressing the button ⏻ once.
2 The result of the previous measurement will be shown on the display (when measuring previously).
3 Bring the thermometer to the measured surface so that there is a distance of 3–4 cm between the sensor and the surface.



4 Press the **START** button 2 times and release. The thermometer will be switched to the measurement mode and take temperature of the object.
5 The result of the object temperature measurement appears on the device display. The thermometer will signal the measurement completion by a sound signal and by the display backlight.



ACTIVATE OR INACTIVATE LIGHT AND SOUND NOTIFICATION

To activate the light and sound notification, it needs to enter the settings mode.

As the thermometer off, hold the **START** button for 3 seconds.

You will see the icon of the adjustable parameter on the device display 🔊 and the status **ON** (sound on) or **OFF** (sound off).

Press the **START** button to turn the sound notification on or off.

Wait for 3 seconds and the thermometer will switch to the light notification mode.

You will see the icon of the adjustable parameter on the device display ☼ and the status **ON** (light on) or **OFF** (light off).

Press the **START** button to turn the light notification on or off.

Wait for 4 seconds after selecting the desired mode. The thermometer will save the parameters and turn off automatically. The next time you turn on, the thermometer will work according to the set parameters.

SWITCHING BETWEEN THE MEASUREMENT °C AND °F

You should turn off the thermometer to switch between the measurement modes.

Then press and hold the **START** button for 8 seconds. The thermometer will enter the measurement units setting mode.

Press the **START** button to select the desired measurement mode °C or °F.

Wait for 4 seconds after selecting the desired mode. The thermometer will save the parameters and turn off automatically. The next time you turn on the thermometer will work according to the set parameters.

9 DEVICE CLEANING

ATTENTION

Do not use chemically active detergents to clean the device.

1 Clean the device with a piece of dry cloth. If necessary, the cloth can be slightly moistened.
2 In case of contamination of the infrared thermometer sensor lens, the readings begin to change immediately as something interferes with the measurement (usually the readings are too low). To eliminate this problem, it is enough to wipe the sensor with a soft lint-free cloth (or cotton swab) moistened with disinfectant solution. Then it is necessary to wipe the lens with a dry soft lint-free cloth. After the cleaning procedure, the lens surface should be crystal clear. As the lens surface gets cool when the disinfectant solution evaporates, the thermometer should be left for several minutes at room temperature before use after cleaning.

3 Leave the device to dry in air at room temperature.
4 Store the device in a dry, clean and dust-free place in accordance with the operating terms.

10 TROUBLESHOOTING

Description	Possible reasons	Solution
Temperature data is not displayed properly	The sensor is too close/too far from the measured surface	The distance from the measured surface to the sensor should be 3–4 cm (for body temperature measuring) and 3–5 cm (for object temperature measuring)
The device can't switch on	Low battery	Replace the battery
	Device damage	Contact the service center
ErL	Ambient temperature is below +16 °C	Ambient temperature should be in the range from +16 °C to +40 °C
ErH	Ambient temperature is higher than +40 °C	
Wrong (low) readings	The IR sensor lens is dirty	Clean the lens according to item 10 of this instructions manual

- The device should be transported at –10 °C to +40 °C with a maximum relative humidity of 75% or less.
- The device can be operated at a temperature of +16 °C to +40 °C with a maximum relative humidity of not more than 65%.
- The device should be stored at a temperature of –20 °C to +50 °C with a maximum relative humidity of not more than 80%.
- Do not subject the device to sudden temperature fluctuations.

ATTENTION

After transport or storage at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before switching on.

It is recommended to remove the batteries if the device is not supposed to be used for a long time.

11 STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION TERMS

12 DISPOSAL

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product is not classified as household waste.

- With proper disposal of the product, you will help to prevent possible negative effects of the device on the environment and human health.
- For the protection of the environment, the device should not be disposed of with domestic (household) waste. Disposal must be carried out in accordance with local regulations.
- The device must be disposed of in accordance with the EU Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) for waste electrical and electronic equipment.

If you have any questions, please contact the local utility responsible for waste disposal.

13 CERTIFICATION

Non-contact thermometer for children **AGU NC8** complies with Directive 93/42/EEC on medical equipment.

14 MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty period is indicated in the warranty certificate. The warranty period is established from the date of sale, providing that all operation conditions specified in this instruction manual are strictly observed. The warranty is valid subject to availability of a warranty card filled out by a duly authorized representative confirming the date of sale and also of the relevant receipt.

If the device does not work as expected, contact the service center.

The manufacturer reserves the right to make changes in the design of the device.

Do not try to repair the device yourself; it will lead to loss of warranty.

Changes made to this thermometer without manufacturer's permission will void the warranty.
For repair and maintenance, please contact a specialized after-sales service (see agu-baby.com).

15 LIST OF SYMBOLS

Symbol	Meaning
CE 0197	The product meets the requirements of Directive 93/42/EEC concerning medical equipment.
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product is not classified as household waste. Please, separate such waste from other waste types and dispose it according to accepted standards, in order to avoid possible harm to environment and human health.
	Warning/Caution.
	Read the instruction manual before use.
	BF type product.
	Manufacturer.
EC REP	Authorized representative of the manufacturer in the European Union.

See other side.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

AGU ADVANCED GROWING UP

Giraffe

ТЕРМОМЕТР
ИНФРАКРАСНЫЙ ЦИФРОВОЙ БЕСКОНТАКТНЫЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ
AGU NC8



ru Руководство по эксплуатации

СОДЕРЖАНИЕ

1 Область применения ... 34
2 Введение ... 34
3 Комплектность ... 35
4 Основные технические характеристики ... 36
5 Описание устройства ... 37
6 Указания по безопасной эксплуатации ... 38
7 Подготовка к работе ... 39
8 Принцип и порядок работы ... 40
9 Очистка прибора ... 44
10 Возможные неисправности и способы их устранения ... 44
11 Правила хранения, транспортировки и эксплуатации прибора ... 44
12 Утилизация ... 45
13 Сертификация ... 46
14 Гарантии производителя ... 46
15 Список обозначений ... 47

1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** позволяет проводить измерения температуры тела на лбу и любых поверхностей. Данный прибор предназначен для домашнего и клинического применения. Не допускается применение прибора не по назначению. Прибор предназначен для измерения температуры, как у детей, так и у взрослых.

2 ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** имеет широкий диапазон измерения, что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, а также для измерения:

- температуры поверхности молока в детской бутылочке;
- температуры поверхности воды в детской ванночке;
- температуры окружающей среды.

Новейшая технология с использованием инфракрасного датчика позволяет проводить измерения температуры на лбу за 1 секунду.

Уникальная конструкция прибора со встроенным датчиком инфракрасного излучения обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** позволяет проводить измерения температуры легко и просто.

Температуру можно измерить даже у спящего ребенка, не потревожив его при этом.

Измерение происходит быстро, что очень удобно при измерении температуры у детей.

После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

5 парных звуковых сигналов и красная подсветка ЖКИ предупреждает пользователя о том, что температура тела равна или превышает 37,5 °С.

Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем начать использовать устройство.

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

1 Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** – 1 шт.
2 Элемент питания AAA – 2 шт.
3 Чехол для хранения – 1 шт.
4 Руководство по эксплуатации – 1 шт.



4 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Инфракрасный цифровой бесконтактный электронный медицинский термометр
Модель	NC8
Источник питания	3 V (2 элемента питания AAA x 1.5 V)
Диапазон измерений	Температура тела 32.0 °C ~ 42.5 °C (89.6 °F ~ 108.5 °F) Бытовая температура 2–99 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F)
Точность измерения	Температура объекта: ±0.3 °C (±0.6 °F): 2.0–99.9 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F) Температура тела: ±0.1 °C (±0.2 °F): 34.0 °C ~ 42.0 °C (93.2 °F ~ 107.6 °F) Вне диапазона: ±0.3 °C (±0.5 °F)
Размер, мм	149x37x35
Вес (без элементов питания), г	Около 67.2
Материал корпуса	ABS пластик
Время измерения, сек	Около 1
Дисплей	Жидкокристаллический дисплей, 4 знака со специальными иконками, цветовая подсветка
Автовыключение	Через 1 минуту
Условия эксплуатации	16–40 °C, влажность 15–65%
Память	Автоматическое отображение последней измеренной температуры

Индикация при измерении температуры тела

Температура	Индикация
T < 32.0 °C (89.6 °F)	«L»
32.0 °C (89.6 °F) ≤ **T** ≤ 42.5 °C (108.5 °F)	Показывает температуру
T > 42.5 °C (108.5 °F)	«H»

Звуковые сигналы

Прибор включен и готов к измерению	1 короткий звуковой сигнал
Завершение измерения	5 парных сигналов, если значение выше 37,5 °C
	2 коротких звуковых сигнала, если значение ниже 35 °C
	1 длинный звуковой сигнал, когда измерение завершено
Системная ошибка или неисправность	3 коротких звуковых сигнала

5 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Особенности термометра инфракрасного цифрового бесконтактного электронного **AGU NC8**:

- бесконтактный способ измерения;
- измерение температуры за 1 секунду;
- высокая точность измерений;
- цветовая и звуковая индикация.



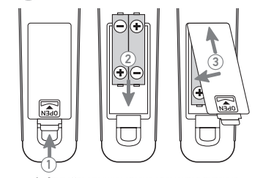
6 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Устройство должно использоваться по назначению, в соответствии с данной инструкцией.

- Запрещается любая модификация устройства.
- Не подвергайте термометр механическим воздействиям и не используйте его в случае повреждения.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не используйте устройство рядом с источниками высокого электромагнитного излучения, например, рядом с источниками беспроводной связи или сотовыми телефонами.
- Не позволяйте детям играть с термометром.
- Не подвергайте термометр воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, влаги или грязи.
- Замените батарейки при необходимости.
- Температура окружающей среды в квартире может иметь различную температуру в разных комнатах. Перед процессом измерения температуры, пользователь и термометр должны не менее 15 минут находиться в одной комнате (помещении) с постоянными условиями окружающей среды.
- Перед измерением температуры, удалите с области измерения любые загрязнения, волосы или пот.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления ребенка грудью.
- Непосредственно до или во время измерения температуры пользователь не должен принимать пищу или пить.
- Перед использованием термометра не помещайте его в карман – возможен нагрев термометра.
- Перед началом каждого измерения, пожалуйста, убедитесь в том, что линза измерительного датчика не загрязнена. В случае загрязнения линзы, выполните очистку линзы измерительного датчика прибора.

В начальный период заболевания при быстром подъеме температуры до высоких значений может наблюдаться эффект «белой гипертермии» – состояние, при котором периферические сосуды сужаются, а кожа приобретает бледную окраску и остается холодной. В таких случаях измерения температуры на лбу проводить не следует, т.к. температура кожных покровов будет низкой.

7 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



1 Откройте крышку отсека элементов питания.
2 Установите элементы питания в соответствии с указаниями на корпусе.
3 Закройте крышку отсека элементов питания.

8 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

ИНДИКАТОР ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ



ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

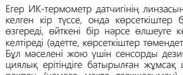
1 Для измерения температуры тела включите прибор при помощи однократного нажатия кнопки ⏻
2 На дисплее будет отображен результат предыдущего измерения (при проведении измерений ранее).



3 Поднесите термометр к центру лба так, чтобы между сенсорным датчиком и кожей было расстояние 3–4 см.

4 Нажмите кнопку **START** один раз и отпустите.

5 На экране прибора появится результат измерения температуры тела. При этом термометр просигнализирует об окончании измерения звуковым сигналом и включением подсветки дисплея.



При температуре 37,4 °C и ниже включится зеленая подсветка.

При температуре 37,5 °C и выше включится красная подсветка.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОБЪЕКТА

1 Для измерения температуры объекта включите прибор при помощи однократного нажатия кнопки ⏻
2 На дисплее будет отображен результат предыдущего измерения (при проведении измерений ранее).
3 Поднесите термометр к измеряемой поверхности так, чтобы между сенсорным датчиком и поверхностью было расстояние 3–5 см.
4 Нажмите кнопку **START** 2 раза и отпустите. Термометр перейдет в режим измерения объекта и измерит температуру.
5 На экране прибора появится результат измерения температуры объекта. При этом термометр просигнализирует об окончании измерения звуковым сигналом и включением подсветки дисплея.



ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОВОГО И ЗВУКОВОГО ОПОВЕЩЕНИЯ

Для включения и отключения светового и звукового оповещения необходимо перейти в режим настроек.

Для того чтобы войти в режим настроек, при выключенном термометре удерживайте кнопку **START** в течение 3-х секунд.

На экране прибора Вы увидите иконку настраиваемого параметра и статус **ON** (звук включен) или **OFF** (звук выключен).

Нажмите кнопку **START** для того, чтобы включить или выключить звуковое оповещение.

Подождите 3 секунды и термометр переключится на изменение режима светового оповещения.

На экране прибора Вы увидите иконку настраиваемого параметра и статус **ON** (подсветка включена) или **OFF** (подсветка выключена).

Нажмите кнопку **START** для того, чтобы включить или выключить световое оповещение.

Выбрав необходимый режим, подождите 4 секунды. Термометр сохранит параметры и выключится автоматически. При следующем включении термометр будет работать согласно заданным параметрам.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ЕДИНИЦАМИ ИЗМЕРЕНИЯ °C И °F

Для переключения между режимами измерения Вам необходимо выключить термометр.

Затем нажмите и удерживайте кнопку **START** нажатой в течении 8-ми секунд. Термометр перейдет в режим настройки единиц измерения.

Нажатием кнопки **START** выберите нужный Вам режим измерения °C или °F.

9 ОЧИСТКА ПРИБОРА

ВНИМАНИЕ

Не используйте химически активные моющие средства для очистки устройства.

1 Очистите устройство при помощи сухой ткани. При необходимости ткань можно слегка смочить.
2 Если на линзу датчика ИК-термометра попала любая грязь, то показания сразу не начинают меняться, поскольку что-то мешает измерению (как правило, показания занижаются). Чтобы устранить эту проблему, достаточно протереть датчик мягкой безворсовой тканью (или ватной палочкой), смоченной в дезинфицирующем растворе. После этого необходимо протереть линзу сухой мягкой безворсовой тканью. После процедуры очистки поверхность линзы должна быть зеркально чистой. Поскольку при испарении дезинфицирующего раствора поверхность линзы охлаждается, следует выдержать термометр несколько минут при комнатной температуре перед использованием после очистки.
3 Оставьте устройство просохнуть на воздухе при комнатной температуре.
4 Храните устройство в сухом, чистом и не пыльном месте согласно условиям эксплуатации.

10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Описание	Возможные причины	Решения
Данные температуры не отображаются должным образом	Датчик слишком близко/слишком далеко от измеряемой поверхности	Дистанция от измеряемой поверхности до датчика должна быть 3–4 см (для измерения температуры тела) и 3–5 см (для измерения температуры объекта)
Устройство не включается	Элементы питания разряжены	Замените элементы питания
	Устройство повреждено	Обратитесь в сервисный центр
ErL	Температура окружающей среды менее +16 °C	Температура окружающей среды должна быть в диапазоне от +16 °C до +40 °C
ErH	Температура окружающей среды более +40 °C	
Неверные (низкие) показания	Загрязнена линза ИК датчика	Очистить в соответствии с пунктом 10 данной инструкции

11 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от –10 °C до +40 °C при максимальной относительной влажности воздуха не более 75%.
- Прибор можно эксплуатировать при температуре от +16 °C до +40 °C при максимальной относительной влажности воздуха не более 65%.
- Хранить устройство необходимо при температуре от –20 °C до +50 °C при максимальной относительной влажности воздуха не более 80%.
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температур.

ВНИМАНИЕ

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

Элементы питания рекомендуется вынимать, если прибором предполагается долго не пользоваться.

12 УТИЛИЗАЦИЯ

Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

13 СЕРТИФИКАЦИЯ

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** соответствует Директиве Совета ЕС 93/42/ЕЕС по вопросу медицинского оборудования.

14 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Информация о гарантии указывается в гарантийном талоне. Гарантия устанавливается от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный термометр без разрешения производителя, приведут к потере гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу (см. на сайте agu-baby.com).

15 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ	Значение
CE 0197	Изделие соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС о медицинских изделиях.
	WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.
	Предупреждение/Внимание.
	Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
	Изделие типа BF.
	Производитель.
EC REP	Уполномоченный Представитель производителя в Европейском союзе

16 ЖҰМЫС ПРИНЦИПІ МЕН ТӘРТІБІ

БАТАРЕЯ ИНДИКАТОРЫ



ДЕНЕ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ӨЛШЕУ

1 Дене температурасын өлшеу үшін құралды түймені бір рет басу арқылы қосыңыз. ⏻
2 Дисплейде алдыңғы өлшемнің нәтижесі көрсетіледі (өлшеу бұрын жүргізілген).

3 Термометрді маңдайдың ортасына жақындатыңыз, сенсорлық датчик пен тері арасындағы қашықтық 3–4см болатындай етіп алыңыз
4 **START** түймесін бір рет басып, жіберіңіз.

5 Аспаптың экранында дене температурасын өлшеу нәтижесі пайда болады. Бұл ретте термометр дыбыс сигналымен өлшеудің аяқталғаны туралы және дисплейдің жарығын қосу арқылы сигнал береді..



37,4 °C және одан төмен температурада жасыл жарық қосылады.

37,5oC және одан жоғары температурада қызыл жарық қосылады.

ОБЪЕКТІНІҢ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ӨЛШЕУ

1 Дене температурасын өлшеу үшін аспапты түймені бір рет басу арқылы қосыңыз ⏻
2 Дисплейде алдыңғы өлшемнің нәтижесі көрсетіледі (өлшеу бұрын жүргізілген болса).
3 Өлшенетін бетпен термометрдің датчигі арасындағы қашықтық 3-5см болатындай етіп жақындатыңыз.
4 **START** түймесін 2 рет басып, жіберіңіз. Термометр нысанды өлшеу режиміне өтеді және температураны өлшейді.
5 Аспаптың экранында объектінің температурасын өлшеу нәтижесі пайда болады. Бұл ретте термометр дыбыс сигналымен өлшеудің аяқталғаны туралы және дисплейдің жарығын қосу арқылы сигнал береді..



17 ЖАРЫҚТЫҚ ЖӘНЕ ДЫБЫСТЫҚ ХАБАРЛАУДЫ ҚОСУ ЖӘНЕ АЖЫРАТУ

Жарықтық және дыбыстық хабарлауды қосу және ажырату үшін баптау режиміне өту қажет.

Баптау режиміне кіру үшін термометр өшірілген кезде **START** түймесін 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз.

Аспаптың экранында іздеген параметрдің, белгісін және **ON** (жарық қосылған) немесе **OFF** (жарық өшірілген) статусын көресіз.

Дыбыс хабарламасын қосу немесе өшіру үшін **START** түймесін басыңыз.

3 секунд күтіңіз және термометр жарықтық хабарландыру режимін өзгертуге ауысады.

Аспаптың экранында іздеген параметрдің, белгісін және **ON** (жарық қосылған) немесе **OFF** (жарық өшірілген)статусын көресіз.

Жарық хабарламасын қосу немесе өшіру үшін **START** түймесін басыңыз.

Қажетті режимді таңдап, 4 секунд күтіңіз. Термометр параметрлерді сақтайды және автоматты түрде өшіріледі. Келесі қосу кезінде термометр белгіленген параметрлерге сайкес жұмыс істейді.

°C ЖӘНЕ °F БІРЛІКТЕРІ АРАСЫНДА АУЫСУ

Өлшеу режимдерінің арасында ауысу үшін термометрді өшіру қажет.

Содан кейін 8 секунд ішінде **START** түймесін басып тұрыңыз. Термометр өлшем бірліктерін баптау режиміне өтеді.

START түймесін басу арқылы қажетті °C немесе °F өлшеу режимін таңдаңыз.

Қажетті режимді таңдап, 4 секунд күтіңіз. Термометр параметрлерді сақтайды және автоматты түрде өшіріледі. Келесі қосу кезінде термометр белгіленген параметрлерге сайкес жұмыс істейді.

AGU ADVANCED GROWING UP

Giraffe

ТЕРМОМЕТР
ИНФРАҚЫЗЫЛ ЦИФРЛЫҚ ЖАНАСПАЙТЫН ЭЛЕКТРОНДЫҚ
AGU NC8



kk Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

МАЗМҰНЫ

1 Медициналық қолдану саласы ... 50
2 Кіріспе ... 50
3 Жиынтығы ... 51
4 Негізгі техникалық сипаттамалары ... 52
5 Құрылғының сипаттамасы ... 53
6 Медициналық аспапты пайдалану кезіндегі сақтық (қауіпсіздік) шаралары және шектеулер туралы ақпарат ... 54
7 Жұмысқа дайындық ... 55
8 Жұмыс принципі мен тәртібі ... 56
9 Аспапты тазалау ... 59
10 Ықтимал ақаулар және оларды жою тәсілдері ... 59
11 Аспапты сақтау, тасымалдау және пайдалану ережесі ... 60
12 Утилизациялау ... 61
13 Сертификаттау ... 61
14 Өндірушінің кепілдіктері ... 61
15 Пайдаланылған символдар тізімі ... 63

1 МЕДИЦИНАЛЫҚ ҚОЛДАНУ САЛАСЫ

Терапия.

2 КІРІСПЕ

Тағайындау

Инфрақызыл цифрлық жанаспайтын электрондық термометр **AGU NC8** дене температурасын мандай және кез-келген беткейде өлшеуге мүмкіндік береді. Аспапты тағайындаушы қолдануға ыңғай берілмейді. Аспап балалардың да, ересектердің де температурасын өлшеуге арналған.

Медициналық бұйымның сипаттамасы

Инфрақызыл цифрлық жанаспайтын электрондық термометр **AGU NC8** кең ауқымда өлшейді, сондықтан дене температурасын термометр ретінде өлшеуге мүмкіндік беретін және сондай-ақ:

- балалар бөтелкесіндегі сүт бетінің температурасын;
- балалар ваннасындағы су бетінің температурасын;
- қоршаған ортаның температурасын.

Инфрақызыл датчикті қолдану арқылы жаңа технология температураны мандайдан 1 секунд ішінде өлшеуге мүмкіндік береді.

Инфрақызыл сәулеленудің кіріктірілген датчигі бар аспаптың бірегей конструкциясы өлшеудің дәл және сенімді нәтижелерін қамтамасыз етеді.

Инфрақызыл цифрлық жанаспайтын электрондық термометр AGU NC8 температураны жеңіл және оңай өлшеуге мүмкіндік береді.

Үйқыдағы баланың температурасын да, тіпті оятпай-ақ өлшеуге болады.

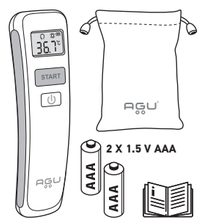
Өлшеу тез жүргізіледі, бұл балалардағы температураны өлшеу кезінде өте ыңғайлы.

Қосқаннан кейін аспап автоматты түрде соңғы өлшемнің мәнін 2 секунд ішінде көрсетеді.

5 жұптық дыбыс сигналдары және ЖКИ қызыл жарығы пайдаланушыны дене температурасы 37,5 °C-қа тең немесе жоғары екенін ескертеді.

Құрылғыны пайдаланудың бастамас бұрын пайдалануды нұсқауылығын мұқият оқып шығыңыз.

3 ЖИЫНТЫҒЫ



1 Инфрақызыл цифрлық жанаспайтын электрондық термометр **AGU NC8** – 1 дана.
2 Батарея AAA – 2 дана.
3 Сақтауға арналған қапшық – 1 дана.
4 Эксплуатация нұсқауы – 1 дана.

4 НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Түрі	Инфрақызыл цифрлық жанаспайтын электрондық термометр
Үлгі	NC8
Қуат көзі	3 V (2 AAA x 1.5 V батареясы)
Өлшеу диапазоны	Дене температурасы 32.0 °C ~ 42.5 °C (89.6 °F ~ 108.5 °F) Бытты температурасы 2–99 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F)
Өлшеу дәлдігі	Объектінің температурасы: ±0.3 °C (±0.6 °F): 2.0–99.9 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F) Дене температурасы: ±0.1 °C (±0.2 °F): 34.0 °C ~ 42.0 °C (93.2 °F ~ 107.6 °F) Диапазоннан тыс:±0.3 °C (±0.5 °F)
Өлшемі, мм	149x37x35
Салмағы (батареясыз), г	67.2 туралы
Корпус материалы	ABS пластик
Өлшеу уақыты, сек	1 туралы
Дисплей	сұйық кристалды дисплей, арнайы таңбалары бар 4 белгі, түсті жарықтандыру
Автоөшіруші	1 минуттан кейін
Пайдалану шарттары	16–40 °C, ылғалдылық 15–65%
Жады	Соңғы өлшенген температураны автоматты түрде көрсету

Дене температурасын өлшеу кезіндегі индикация

Температура	Индикация
T < 32.0 °C (89.6 °F)	«L»
32.0 °C (89.6 °F) ≤ **T** ≤ 42.5 °C (108.5 °F)	Температураны көрсетеді
T > 42.5 °C (108.5 °F)	«H»

Дыбыс сигналдары

Құрал қосылған және өлшеуге дайын	1 қысқа дыбыс сигнал
Өлшеуді аяқтау	Егер мәні 37,5 °C-ден жоғары болса, 5 жұп сигнал
	35 °C төмен болса, 2 қысқа дыбыстық сигнал
	Өлшеу аяқталған кезде 1 ұзын дыбыс сигнал
Жүйелік қате немесе ақаулық	3 қысқа дыбыстық сигнал

5 ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ



Инфрақызыл цифрлық жанаспайтын электрондық термометр **AGU NC8** – дің ерекшеліктері:

- жанаспайтын өлшеу әдісі;
- 1 секундта температураны өлшеу;
- жоғары өлшеу дәлдігі;
- түстік және дыбыстық индикация.

6 МЕДИЦИНАЛЫҚ АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ (ҚАУІПСІЗДІК) ШАРАЛАРЫ ЖӘНЕ ШЕКТЕУЛЕР ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Аспап осы нұсқаулықта сәйкес, мақсаты бойынша пайдаланылуы тиіс.

- Құрылғыны кез келген түрлендіруге тыйым салынады.
- Термометрді механикалық әсерге ұшыратпаңыз және зақымданған жағдайда оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны жоғары электромагниттік сәулелену көздерінің жанында, мысалы, желісіз байланыс көздерінің немесе ұялы телефондардың жанында пайдаланбаңыз.
- Балаларға термометрмен ойнауға жол бермеңіз.
- Термометрді тікелей күн сәулесінің, жоғары температураның, ылғалдың немесе балшықтың әсеріне ұшыратпаңыз.
- Қажет болса, батареялардағы ауыстырыңыз.
- Пәтердегі қоршаған ортаның температурасы әртүрлі бөлмелерде әр түрлі температураға ие болуы мүмкін. Температураны өлшеу процесінің алдында пайдаланушы мен термометр қоршаған орта жағдайы тұрақты бір бөлмеде (үй-жайда) кемінде 15 минут болуы тиіс.
- Температураны өлшеу алдында, кез келген ластануды, шашты немесе терді өшіру аймағынан алып тастаңыз.
- Баланы емшектен емізу кезінде немесе емізгеннен кейін температураны өлшемеңіз.
- Температураны өлшеу алдында немесе өлшеу барысында пайдаланушы тамақ немесе су ішпеуі тиіс.
- Термометрді қолданар алдында оны қалтаға қоймаңыз – термометрдің қызуы мүмкін.
- Әрбір өлшеуді бастамас бұрын, өлшеу датчигінің линзасы ластанбағанына көз жеткізіңіз. Линза ластанған жағдайда, аспаптың өлшеу датчигінің линзасын тазалаңыз.

Ауырдың бастапқы кезеңінде температураны жоғары мәнге дейін тез көтерген кезде «ақ гипертермия» әсері байқалуы мүмкін – цеткері қан тамырлары тарылып, тері бозғылт түске боялып және суық күйінде қалады. Мұндай жағдайларда мандайдағы температураны өлшеуге болмайды, себебі тері қабаттарының температурасы төмен болады.

7 ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ



1 Батареяның қақпағын ашыңыз.
2 Батареяларды корпусиндағы нұсқауларға сайкес орнатыңыз.
3 Батареяның қақпағын жабыңыз.

8 ЖҰМЫС ПРИНЦИПІ МЕН ТӘРТІБІ

БАТАРЕЯ ИНДИКАТОРЫ

ДЕНЕ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ӨЛШЕУ

1 Дене температурасын өлшеу үшін құралды түймені бір рет басу арқылы қосыңыз. ⏻
2 Дисплейде алдыңғы өлшемнің нәтижесі көрсетіледі (өлшеу бұрын жүргізілген болса).

3 Термометрді маңдайдың ортасына жақындатыңыз, сенсорлық датчик пен тері арасындағы қашықтық 3–4см болатындай етіп алыңыз
4 **START** түймесін бір рет басып, жіберіңіз.

5 Аспаптың экранында дене температурасын өлшеу нәтижесі пайда болады. Бұл ретте термометр дыбыс сигналымен өлшеудің аяқталғаны туралы және дисплейдің жарығын қосу арқылы сигнал береді..

37,4 °C және одан төмен температурада жасыл жарық қосылады.

37,5oC және одан жоғары температурада қызыл жарық қосылады.

ОБЪЕКТІНІҢ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ӨЛШЕУ

1 Дене температурасын өлшеу үшін аспапты түймені бір рет басу арқылы қосыңыз ⏻
2 Дисплейде алдыңғы өлшемнің нәтижесі көрсетіледі (өлшеу бұрын жүргізілген болса).
3 Өлшенетін бетпен термометрдің датчигі арасындағы қашықтық 3-5см болатындай етіп жақындатыңыз.
4 **START** түймесін 2 рет басып, жіберіңіз. Термометр нысанды өлшеу режиміне өтеді және температураны өлшейді.
5 Аспаптың экранында объектінің температурасын өлшеу нәтижесі пайда болады. Бұл ретте термометр дыбыс сигналымен өлшеудің аяқталғаны туралы және дисплейдің жарығын қосу арқылы сигнал береді..

9 АСПАПТЫ ТАЗАЛАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғыны тазалау үшін химиялық белсенді жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.

1 Құрылғыны құрғақ матанымен көмегімен тазалаңыз. Қажет болса, матаны сәл сулауға болады.
2 Егер ИК-термометр датчигінің линзасына кез келген кір түссе, онда көрсеткіштер бірден өзгереді, өйткені бір нәрсе өлшеуге кедергі келтіреді (әдетте, көрсеткіштер төмендетіледі). Бұл мәселені жою үшін сенсорды дезинфекциялық еритіндіге батырылған жұмсақ шүберекпен (немесе мақта таяқшасымен) сүрту жеткілікті. Осыдан кейін линзаны құрғақ жұмсақ, шүберекпен сүрту керек. Тазалау рәсімнен кейін линзаның беткей айнадай таза болуы керек. Дезинфекциялайтын еритіндіні булануғанда линзаның беткей салқындайтындықтан, тазалағаннан кейін термометрді қолданар алдында бөлме температурасында бірнеше минут ұстап тұру керек.
3 Құрылғыны бөлме температурасындағы ауада құрғатыңыз.
4 Құрылғыны пайдалану шарттарына сайкес құрғақ, таза және шаңсыз жерде сақтаңыз..

10 ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

Сипаттамасы	Мүмкін себептер	Шешім
Температура деректері түсті түрде көрсетілмейді	Сенсор өлшенетін беткейден тым жақын / тым алыс	Өлшенетін беткейден датчиктің дейінгі қашықтық 3-4 см (дене температурасын өлшеу үшін) және 3-5 см (объектінің температурасын өлшеу үшін) болуы тиіс
Құрылғы қосылмайды	Батарея зарядсыз	Батареяны ауыстырыңыз
	Құрылғы зақымданған	Сервис орталығына жолығыңыз
ErL	Қоршаған ортаның температурасы +16 °C ден төмен	Қоршаған ортаның температурасы +16 °C ден +40 °C дейінгі диапазонда болуы керек
ErH	Қоршаған ортаның температурасы +40 °C-ден жоғары	
Дұрыс емес (төмен) көрсеткілмдер	ИК датчигінің линзасы ластанған	Осы нұсқаулықтың 10-тармағына сайкес тазарту

11 ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

- Аспапты тасымалдау – 10 °C-тан +40 °C-қа дейінгі температурада 75% – дан аспайтын ауаның ең жоғары салыстырмалы ылғалдылығы кезінде жүзеге асырылуы тиіс.
- Аспапты +16 °C-тан +40 °C-қа дейінгі температурада ауаның ең жоғары салыстырмалы ылғалдылығы 65% – дан аспайтын кезде пайдалануға болады.
- Құрылғыны –20 °C-тан +50 °C-қа дейінгі температурада 80% – дан аспайтын ауаның ең жоғары салыстырмалы ылғалдылығы кезінде сақтау қажет.
- Аспапты температураның құрт ауытқуына ұшыраттпаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тасымалдағаннан немесе төмен температурада сақтағаннан кейін құрылғыны қосу алдында кемінде 2 сағат бөлме температурасында ұстау қажет.

Егер аспапты ұзақ уақыт пайдаланбаса, батареяларды алып қою қажет.

12 УТИЛИЗАЦИЯЛАУ

Бұйымдағы немесе оның қаптамасындағы таңба бұл өнімнің үй қалдықтарының санатына жатпайтынын көрсетеді.

- Бұйымды тиісті түрде утилизациялағанда, аспаптың қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына теріс әсерін алдын алуға көмектесесіз.
- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында құралды үй (тұрмыстық) қоқысымен бірге утилизациялауға болмайды. Утилизациялау жергілікті заң нормаларына сайкес жүргізілуі тиіс.